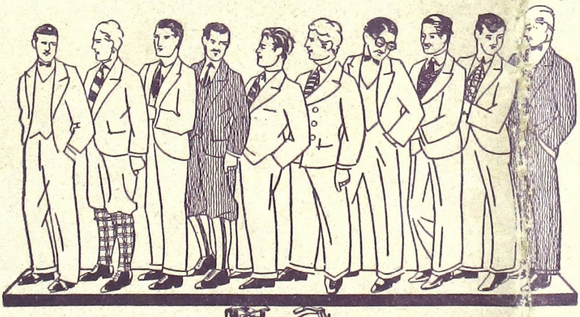
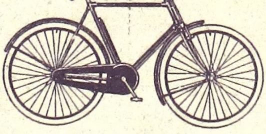
ꦏꦗꦮꦺꦤ꧀





꧋ꦱꦼꦥꦺꦢꦃ

RALEIGH

THE RALEIGH
NOTTINGHAM

ꦥꦶꦤꦤ꧀ꦝꦶꦏꦺꦏꦤ꧀ꦏꦶꦤ꧀ꦝꦶꦥꦤ꧀ꦝꦼ꧈ ꦲꦶꦏꦁ꧀ꦥꦶ
ꦥꦤ꧀ꦗꦁꦏꦶꦥꦤ꧀ꦗꦸꦭꦤ꧀꧈ ꦲꦶꦥꦤ꧀ꦝꦶꦏꦶꦥꦤ꧀
ꦏꦧꦺꦃꦲꦺꦭꦶꦲꦺꦭꦶꦥꦶꦥꦤ꧀ꦗꦶ꧈

ꦲꦶꦁ ꦏꦏ ꦥꦤ꧀ꦝꦶ ꦲꦲꦼꦤ ꦏꦏꦶ꧈ꦲꦏ
ꦲꦶꦥꦼꦏꦼꦤ꧀ꦤꦸ꧈

꧋ꦱꦥꦶꦤ꧀ꦝꦶꦏꦤ꧀ꦥꦶꦏ꧀ꦗꦶꦏ꧀꧇

f 10.—

ꦱꦥꦸꦭꦶꦗꦶ꧈

꧋ꦱꦏꦶꦪꦲꦶꦏꦺꦁ: | H. J. SNEEP, ꦱꦼꦩꦫꦁ꧈ ꦏꦥꦸꦪꦸꦫꦗꦏꦂꦠ꧈ ꦱꦸꦫꦏꦂꦠ꧉
| HIMAHUIS, ꦏꦥꦸꦪꦸꦫꦗꦏꦂꦠ꧈ ꦱꦸꦫꦧꦪ ꦱꦸꦫꦏꦂꦠ꧉
| ONG DJIN HAY, ꦱꦸꦫꦏꦂꦠ꧉

[illegible]

AMMO-PHOS

„Tjap Gledek"

[illegible]

[illegible]

Gedeponeerd Handelsmerk

N. V. INTERNATIONALE CREDIET- EN HANDELS - VEREENIGING „ROTTERDAM"

Batavia — Cheribon — Semarang — Soerabaja — Padang — Benkoelen — Tandjoeng-Karang
Palembang — Pangkal-Pinang — Pontianak — Makassar — Singapore — Bangkok.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

TRADE-MARK

Nestlé & Anglo- Swiss Condensed Milk Co., Batavia

꧋ꦲꦁꦏ: 94꧈ ꦠꦲꦸꦤ꧀: ꦥꦸꦱꦶꦤ꧀꧈ ꦉꦧꦺꦴ꧈ ꦏꦭꦶꦮꦺꦴꦤ꧀꧉ 25 ꦤꦺꦴꦥꦺꦩ꧀ꦧꦼꦂ 1931꧉ ꦠꦲꦸꦤ꧀ VI.

ꦏꦗꦮꦺꦤ꧀

ꦏꦮꦼꦢꦭ꧀ꦭꦏꦺꦤ꧀ ꦱꦧꦼꦤ꧀ꦉꦧꦺꦴ ꦭꦤ꧀ꦱꦼꦠꦸ꧈

꧋ꦥꦿꦏꦮꦶꦱ꧀ꦭꦔ꧀ꦒꦤꦤ꧀ꦥꦶꦩ꧀ꦧꦪꦫꦶꦥꦸꦤ꧀:
ꦱꦼꦠꦼꦔꦃꦠꦲꦸꦤ꧀ . . f 1.50
ꦏꦼꦝꦃ ꦩ꧀ꦧꦪꦂ ꦫꦶꦪꦶꦤ꧀
ꦱꦧꦼꦤ꧀ꦩꦿꦶꦁ ꦩ꧀ꦧꦪꦂ 3 ꦮꦸꦭꦤ꧀꧈

꧋ꦉꦝꦏ꧀ꦱꦶ – ꦲꦝ꧀ꦩꦶꦤꦶꦱ꧀ꦠꦿꦱꦶ
ꦧꦭꦺꦥꦸꦱ꧀ꦠꦏ꧈
ꦤꦶꦁ ꦮꦺꦭ꧀ꦠꦺꦮ꧀ꦉꦢꦺꦤ꧀
ꦠꦶꦭ꧀ꦥꦺꦴꦤ꧀ ꦮꦺꦭ꧀ 2791 – ꦮꦺꦭ꧀ꦠꦺꦮ꧀ꦉꦝꦺꦤ꧀꧈

꧋ꦩꦼꦱ꧀ꦗꦶꦢ꧀ꦲꦒꦼꦁꦲꦶꦁꦏꦸꦝꦸꦱ꧀꧈ (ꦱꦸꦩꦠꦿ)꧈

꧋ꦩꦼꦱ꧀ꦗꦶꦢ꧀ꦲꦒꦼꦁ ꦲꦶꦁ ꦏꦸꦛ ꦫꦢꦾ ꦲꦕꦺꦃ꧈ ꦲꦶꦁꦏꦁ ꦱꦩꦶꦁꦏꦶꦤ꧀ ꦲꦒꦼꦁꦏꦼꦤ꧀꧈

[illegible]

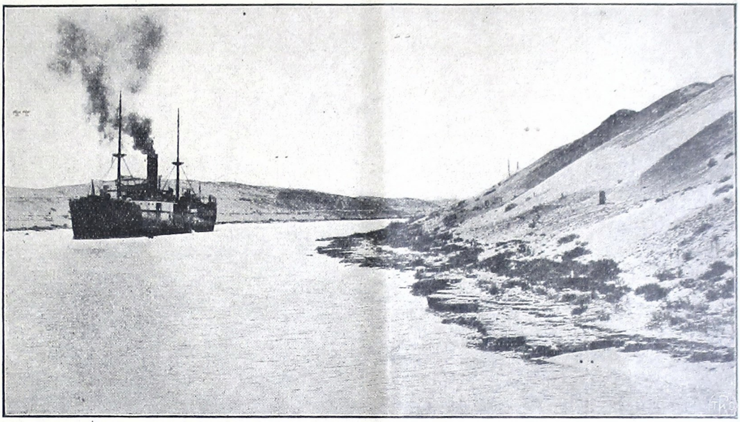
[illegible] 93.

[illegible] 50 [illegible] C. B. Z. [illegible]

[illegible] 15 [illegible]

[illegible] 6 [illegible] 12 [illegible]

[illegible]



[illegible]

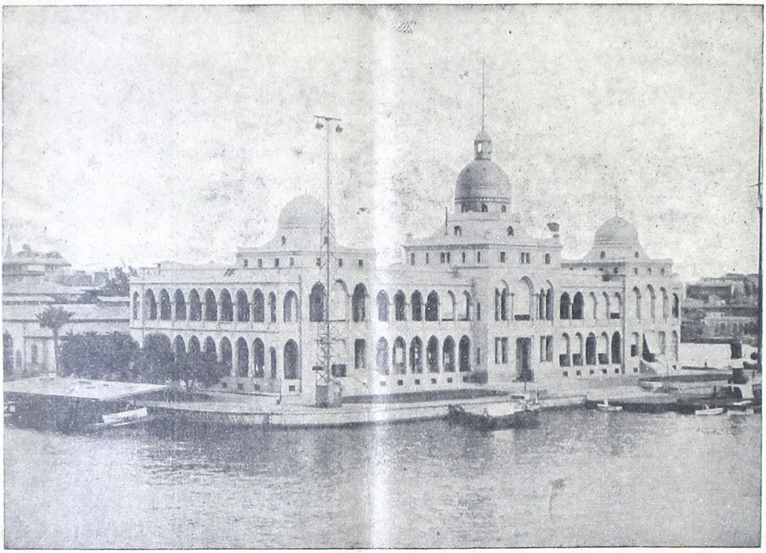
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible] 5 [illegible] 120 [illegible] 65 [illegible] 10 [illegible] 210 [illegible] 129 [illegible]

[illegible] C. B. Z. [illegible]

[illegible]

[illegible]

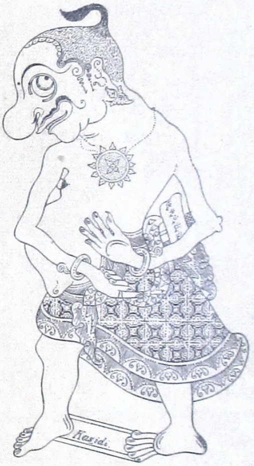
[illegible]

[illegible] 90

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible] (ꦒꦩ꧀ꦧꦂ: 20) [illegible]

[illegible] (ꦒꦩ꧀ꦧꦂ: 21) [illegible]

[illegible]

1. [illegible] 2. [illegible] 3. [illegible]

22

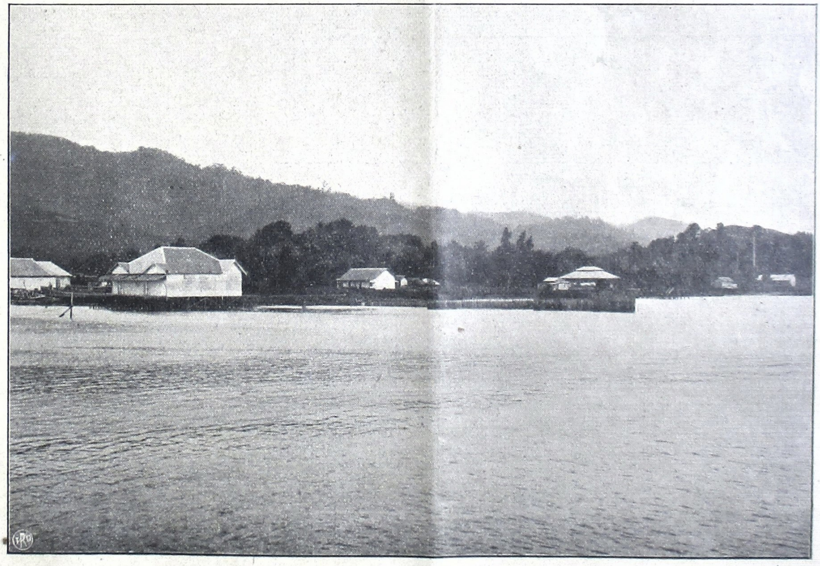
23

24

[illegible] (… 25;) [illegible]

[illegible] (… 26;) [illegible]

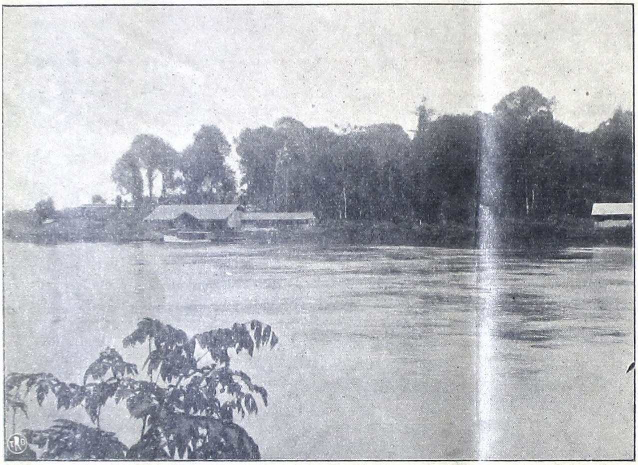
[illegible]



[illegible] ([illegible])

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] H. [illegible] 19 [illegible] 1825 [illegible] 1 [illegible] 1896 [illegible] 1853 [illegible] 17 [illegible] 5 [illegible] 1923 [illegible] 1854 [illegible] 9 [illegible] 12 [illegible] 1924 [illegible] 1856 [illegible] 10 [illegible] 25 [illegible] 1926 [illegible] 1858 [illegible] 11 [illegible] 3 [illegible] 1928 [illegible] 1859 [illegible] 15 [illegible] 25 [illegible] 1929.

[illegible]

[illegible] 1-11-'31 [illegible]

[illegible] S. [illegible] f 1.50 [illegible]

[illegible] 3002 (t. M. Daslan) [illegible] 1 [illegible] '31 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1921

(Griek)

Frasia

Anatolia

Anatolia

Kemal Pasja

[illegible]

[illegible] Angora [illegible] Kemal Pasja [illegible]

[illegible] Kemal Pasja [illegible]

[illegible] Anatolia [illegible]

Kemal Pasja

[illegible] Kemal Pasja [illegible]

[illegible]

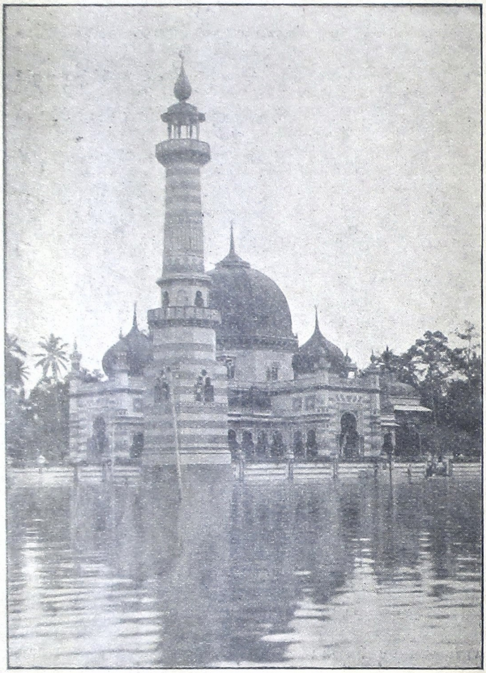
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

TANAH NGRIKI.



Bandjir ageng ing Tandjoeng Poera. Saking kaṭahipoen djawah, ing Tandjoeng Poera wonten bandjir ageng, ngantos sekolahan-sekolahan kapeksa kedah sami dipoen toetoep. Gambar inginggil poenika kawontenanipoen Mesdjid ing Tandjoeng Poera. aloen-aloen ingadjengipoen mesdjid keleban ing toja, ngantos mesdjid waoe kados dénè wonten ing sapinggiripoen saganten.

Pinḍahan ḍateng Bengkoelen. Aneta martosaken saking Ngajo-djakarta, bilih mitoeroet tjarijosipoen serat kabar Mataram, ing bawah Kelir (Poerworedjo) kaṭah tetijang ingkang sami poeroen pinḍah ḍateng Bengkoelen. Nanging mitoeroet pangandikanipoen toewan Resident de Cock, arta pesangon ingkang sampoen dipoen temtokaken toemrap satoenggal-satoenggaling batih kaṭahipoen *f* 100.—, poenika dipoen penggalih kekaṭahen. Kadjawi poenika pinḍahipoen tijang-tiang waoe, katemtokaken ing wekdalipoen patjeklik, inggih poenika ing woelan December toewin Januari.

Sawatawis woelan ingkang kapengker sampoen wonten para ahli tani ingkang kakintoenaken ḍateng Bengkoelen preloe anitipriksa menggah ing kawontenanipoen ingrika. Mitoeroet pamanggihipoen tetijang waoe, siti ingrikoe pantjèn loh djinawi, dados inggih prajogi sanget kanggé tetroeka. Menggahing arta pesangon *f* 100.— kados-kados boten kekaṭahen sanget, awit kedah angèngetana, bilih tetijang ingkang sami tetroeka waoe, kedjawi kedah ngawontenaken pirantos tetanèn warni-warni, salebetipoen satoenggal oetawi kalih taoen rak dèrèng saged neḍa pamedaling tetanemanipoen. Déné pinḍahipoen dipoen temtokaken ing mangsa patjeklik, inggih poenika ing woelan December lan Januari, poenika pantjèn lerès sanget. Awit ngemoengakken manawi sampoen ngraosaken sakit lan perih, sagedipoen tijang gaḍah tékad baḍé ngoembara ḍateng sanès nagari.

Grédja kanggé tijang Batak. Ing Gang Kernolong (Betawi) baḍé dipoen degi grédja kanggé tijang Batak. Mangké sonten, tanggal 21 woelan poenika, djam 4.30 kaleres ḍawahing wantji pamasangipoen banon ingkang kawitan. Katjrijos baḍé dipoen wonteni karaméjan sawatawis, mawi ngawontenaken pepoedjijan.

Wontenipoen golongan tijang Batak ingkang noenggil agami poenika sampoen wiwit taoen 1919. Ingkang soewaoe anggènipoen sami nindakaken agaminipoen wonten ing pamoelangan H. I. S. Christen ingsawingkingipoen grédja Kwitang. Nanging saja dangoe saja kaṭah wontenipoen tijang Batak, ingkang andjalari papan ing H. I. S. kaseboet nginggil boten anjekapi. Djalaran saking poenika ing taoen 1928 ladjeng dipoen wontenaken komité ingkang ada-ada baḍé ngedegaken grédja pijambak. Samangké ada-ada waoe saged kaleksanan sajektos. Ing tembé manawi grédja waoe sampoen ngadeg, toemrap tetijang siti ngemoengakken bangsa Batak ing Betawi poenika ingkang anggaḍahi grédja pijambak.

Tijang ingkang begdja. Kabaripoen, ingkang narik lotré ageng „St. Carolus Joseph Stichting c.s.", ingkang kagebag kala tanggal 10 ingkang kapengker poenika, inggih poenika ingkang narik *f* 50.000 toewin *f* 25 000.— toewan Hoo Tjoen Thong ing Probolinggo. Déné ingkang narik *f* 10.000 toewan N. Parapat, mantri O. R. ing Ajerbatoe, Tandjoeng Balai.

Moegi-moegi kalihipoen sageda kentjeng panggalihipoen. Sampoen doemèh wonten tijang angalembana oetawi angaken-aken, artanipoen ladjeng mak grègèl, boten mawi dipoen manah pandjang malih. Angèngetana ḍateng paribasan Melajoe ingkang oengelipoen makaten: „Ada goela, ada lalat", é, nas, ada „semoet."

Aquarium ing Pasar Ikan. Ing Pasar Ikan (Betawi) wonten aquarium, inggih poenika bak katja kanggé ngingah oelam loh warni-warni. Dèrèng dangoe poenika kaptin kapal toewan Ter Marsch ambekta oelam loh warni kalih saking Port Said ingkang ladjeng kasoekakaken ḍateng aquarium waoe. Ingkang satoenggal dipoen wastani: oelam kapal saganten, déné satoenggalipoen malih dipoen wastani: oelam piso. Gesangipoen wonten ing toja oelam kalih warni waoe kosokwangsoel. Kapal saganten poenika enḍasipoen wonten inginggil, boentoetipoen wonten inganḍap, dados wonten ing salebeting toja kados dené ngadeg. Oelam piso kosokwangsoel, enḍasipoen wonten inganḍap, boentoetipoen wonten inginggil.

Bab gesangipoen oelam piso poenika, para saged ingkang soewaoe sanès-sanès ing pamanggihipoen. Toewan Norman, bangsa Inggris, ing boekoenipoen, ingkang dipoen wastani: „History of Fishes," anjarijosaken, bilih oelam piso poenika manawi wonten ing toja, enḍas saha tjangkemipoen maḍep manginggil. Let sawata wis taoen toewan Prof. Delsman ing kalawarti „De Tropisch natuur," anjarijosaken bilih oelam piso poenika manawi wonten ing toja enḍas lan tjangkemipoen wonten inganḍap, dados kanjataan kados ingkang katjeṭa wonten ing aquarium waoe. Déné ingkang dipoen wastani kapal saganten, poenika dédé oelam tangkoer, lo. Inggih poenika namaning oelam ingkang tjarijosipoen anggaḍahi kadigdajan ingkang langkoeng peng-pengan katimbang: djaran goejang, semar mèsem lan sasaminipoen. Awit kabaripoen oelam tangkoer poenika woedjoedipoen inggih kados kapal (djaran).

Mèngeti sampoen setaoen. Kala malem Minggoe ingkang kapengker djam 8, pakempalan Pasoendan Istri tjabang Djakarta ngawontenaken pahargjan minangka mèngeti oemoeripoen pakempalan sampoen setaoen.

Pakempalan Pasoendan Istri poenika kénging dipoen wastani anakipoen pakempalan Pasoendan, nanging ngemoengaken kanggé para wanita. Dados saoepami pakempalan bangsa Djawi, Pasoendan Istri waoe kénging dipoen samèkaken kalijn pakempalan Wanita Oetama, inggih poenika anakipoen pakempalan Boedi Oetama.

Prawan Tionghoa nganjoet toewoeh. Ing kampoeng Ketapang (Betawi) wonten satoenggiling kenja bangsa Tionghoa oemoer 18 taoen, ingkang nganjoet toewoeh. Menggah sabab-sababipoen kenja waoe anggaḍahi kalamendjing kados tijang djaler, ingkang andjalari saben dinten tansah dipoen pepojok déning kantja-kantjanipoen. Djalaran saking isinipoen nonah waoe ladjeng gaḍah tékad nindakaken kados ingkang kaseboet inginggil waoe.

Toewoehing lelampahan ingkang makaten poenika, kalih-kalihipoen, inggih poenika ingkang dipoen pojoki lan ingkang mojoki, sami kesangetan. Ingkang dipoen pojoki teka tjekak temen boedinipoen. Awit tijang gesang poenika saleresipoen boten kénging manawi ladjeng tansah ngopèni ḍateng omonging tijang, temtoe inggih baḍé ngenes adjegan. Awit sampoen dados saradaning donja, poenapa-poenapa mesṭi dipoen aroeh-aroehi lan dipoen pojoki. Sanadjan saéa kados poenapa, temtoe wonten kémawon ingkang ngoengelaken boten saé, kadosta makaten: „Wah doemèhané bagoes baé, anggepé bandjoer kaja ndara dènmas Djanaka". Poenapa malih manawi awon, anggènipoen ngolok-olok inggih ngantos resik petjerèn saèstoe. Amila tijang boten preloe ngopèni oengeling sanès poenika. Déné toemrap ingkang mojoki teka kesangeten sanget, ingatasipoen ingkang dipoen pojoki waoe sampoen ngroemaosi isin toer mawi sanget, teka boten dipoen kèndeli anggènipoen memojok waoe. Mangké gèk soekmanipoen ingkang dipoen pojoki waoe tan trimahipoen ladjeng adamel goḍa rentjana gentos ḍateng tijang-tijang ingkang sami mojoki. Harak badé goendam-goendam saèstoe. Mila mbok sampoen remen memojok, ta.

Laré amedjahi tijang sepoeh. Ing Garendeng (Tanggerang) wonten laré oemoer 13 taoen amedjahi tijang sepoeh. Menggah ing sabab-sababipoen kados ingandap poenika:

Wonten tijang kalih, padamelanipoen sami dados toekang érétan (njabrangaken). Satoenggal lan satoenggalipoen sami sesengitan. Ing woesana tijang kalih waoe sami pasoelajan, ingkang andjalari ingkang satoenggal dipoen batjok déning ingkang sanès. Anakipoen ingkang dipoen batjok, laré oemoer 13 taoen, sareng mireng wonten tijang djelih-djelih neḍa toeloeng, ladjeng énggal-énggal moeroegi. Kala laré waoe soemerep, bilih ingkang djelih-djelih neḍa toeloeng waoe bapakipoen saha kala poenika adoes erah, sanalika poenika laré waoe ladjeng nir baja nir wikara saha ladjeng nradjang ḍateng tijang ingkang amredjaja bapakipoen waoe. Ingrikoe ladjeng dados tjampoeh perang tanḍing. Kalih-kalihipoen sami adedamel blati. Ing woesana malah ingkang sepoeh ḍawah kantaka ing siti. Saladjengipoen laré waoe ladjeng katjepeng ing poelisi.

Lelampahan ingkang makaten poenika ing tjarijos wajang oegi kerep sanget kelampahan. Kadosta: nalika Panḍita Doerna pinedjahan ing Droestadjemena, poetranipoen ingkang nama radèn Aswatama, sareng njoemerepi ingkang rama ingkang palastra, saking boten èngetipoen inggih ladjeng soroh amoek saha ladjeng amedjahi pinten-pinten tijang. Saleresipoen mila inggih awis sanget tijang ingkang saged téga ningali tijang sepoehipoen nanḍang sakit. Amila laré kasboet inginggil ladjeng nir baja nir wikara, sareng soemerep bapakipoen adoes erah, poenika inggih boten kénging dipoen paiben. Ing sarèhné laré waoe sampoen medjahi tijang, inggih sampoen mesṭinipoen manawi ladjeng kedah dipoen oekoem. Ananging kinten-kinten pangoekoemipoen waoe inggih angèngeti ḍateng nir baja nir wikaranipoen laré waoe.

Angsal grija kongsèn. Wonten kabar, bilih Nagari amarengaken ḍateng para prijantoen golongan Opiumregie, ingkang sami gaḍah tetanggelan arta Nagari, sami pinaringan grija kongsèn.

Pranatan ingkang kados makaten poenika kados sampoen maṭoek sanget. Djalaran kedah angèngetana, bilih prijantoen-prijantoen waoe, kadosta: mantri pendjoewal, assistent-collecteur lan sasaminipoen, kerep sanget kedah simpen arta ing grijanipoen ngantos éwon kaṭahipoen. Dados manawi boten manggèn ing grija ingkang bakoeh, saged ambebajani.

Pest woedoen ing Tjimahi. Kala dinten Djoemoeah ingkang kapengker wonten tijang tiga ingkang pedjah djalaran kénging sesakit pest woedoen, inggih poenika wonten ing onderdistrict Tjimahi.

Kados poendi ingrika menggah tradjanging pakarjan amerangi sesakit pest? Rak inggih taksih ladjeng ta?

NAGARI WALANDI

Badé rawoeh mriki malih. Saking Den Haag (Nagari Walandi) kala tanggal 20 woelan poenika dipoen kabaraken, bilih Pangéran Pati ing Belgie, ngaping kalihi baḍé andjadjah ḍateng ngriki malih. Biḍalipoen béndjing woelan Februari sarana nitih baita kapal „Huyghens".

Rawoehipoen sang Pangeran Pati ingkang kaping kalih poenika dados pratanḍa, bilih sang Pangeran Pati waoe rena oetawi kagoengan panggalih kraos amirsani kawontenan ngriki poenika.

Toemrap Pamaréntah ngriki, rawoehipoen Pangéran Pati ing Belgie ḍateng djadjahan ngriki, poenika ateges: baḍé angedalaken arta kaṭah. Djalaran sampoen djamak limrahipoen, satoenggiling nagari ingkang karawoehan pangageng saking sanès pradja, poenika kedah atoer hoermat ingkang boten sakeḍik wragadipoen. Ananging wedaling arta waoe kados boten sapintena manawi kapanḍing kalijan dados saéning sesrawoenganipoen pradja kalih poenika.

EROPA.

Anti-Jahoedi. Kala tanggal 19 ing woelan poenika saking Warschau dipoen kabaraken, bilih ing nagari Polen samangké tradjangipoen tetijang ingrika anggènipoen sami sengit ḍateng tijang Jahoedi saja ngoewatosaken. Malah dèrèng dangoe poenika mentas wonten pasoelajan ingkang ramé sanget. Boten ngemoengaken ing kiṭa-kiṭa kémawon, sanadjan ing ḍesoen-ḍesoen makaten oegi, inggih poenika tetijang bangsa Jahoedi sami dipoen pisakit wonten ing satengahing margi, toko toewin barang darbèkipoen sami dipoen rampas. Malah tetijang ing Polen waoe sami ngawontenaken serat sebaran, ingkang isinipoe adjak-adjak ambaèkot ḍateng bangsa Jahoedi waoe.

Bab sesengitan ḍateng bangsa Jahoedi poenika saleresipoen sanès pawartos énggal. Ananging sampoen kina-makina bangsa Jahoedi poenika pantjèn tansah dipoen sengit ḍateng bangsa sanès. Menggah aslinipoen bangsa Jahoedi poenika saking nagari Palestina. Ing woesana ladjeng mentjar ḍateng poendi-poendi. Déné anggènipoen dipoen sengit ing bangsa sanès, djalaran gesangipoen béda sanget. Kerep sanget dipoen dakwa ingkang boten-boten, kadosta: manawi ing pradja toewoeh sesakit ingkang noelar, poenika manawi dipoen anggep sanès pandamelipoen bangsa Jahoedi, inggih dipoen anggep bilih ingkang Koewasa paring dedoeka, déné tetijang ing pradja sami ngidini bangsa Jahoedi dedoenoeng wonten ingrikoe. Djalaran saking poenika ladjeng kerep sanget bangsa Jahoedi dipoen pisakit, malah kaṭah kémawon ingkang sami dipoen pedjahi.

[illegible]

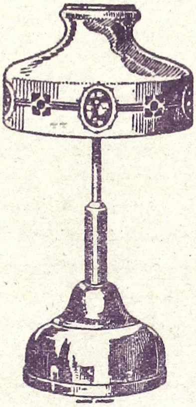
[illegible]

: ꧑ :

[illegible]

[illegible]

[illegible]



NULITE No. 10

[illegible]

NULITE

[illegible]

[illegible]

Firma JOSEPH RUTE, Pasar Besar Soerabaja.

[illegible]	f 21.—
[illegible]	„ 22.50

[illegible] JOSEPH RUTE [illegible]

2

[illegible]

(KORRENGZAL WOODS')

[illegible]

[illegible]

(PEPERMUNT CURE WOODS')

[illegible]

[illegible] **J. B. WOLTERS**

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] **I** ([illegible]) . . . . . **f 0.75**

[illegible] **II** ([illegible]) . . . . **„ 0.25**

[illegible] **III** ([illegible]) . . **„ 0.40**

GRONINGEN — DEN HAAG — WELTEVREDEN, Gg. Scott 5

[illegible]

SERIE No. 939

[illegible] 105 [illegible]

f 0.80

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Serie No. 404, 404a

[illegible]

[illegible] [illegible] I [illegible] **f 0.40**

[illegible] II [illegible] **„ 0.50**

[illegible]

[illegible]

[illegible]